

193.001.

**Instructions for use**  
**armed rope hammock**

**Gebruiksaanwijzing**  
**hangmat in gewapende touw**

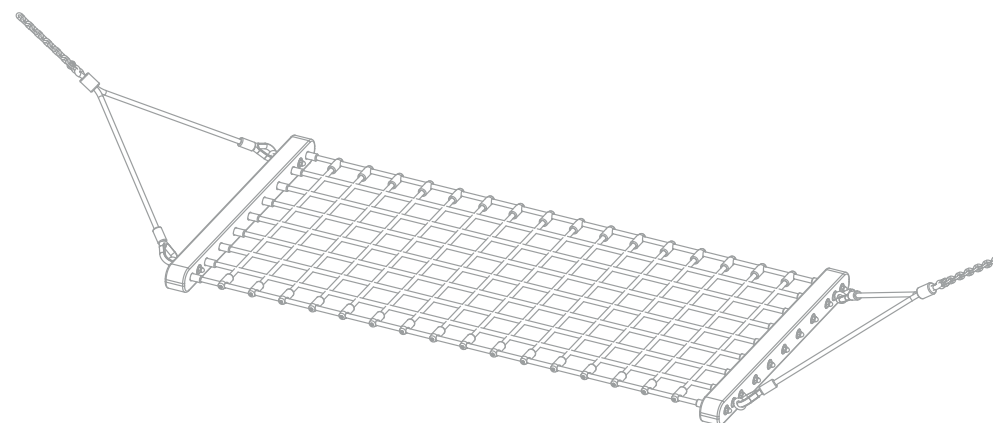
**Mode d'emploi**  
**hamac en Corde armée**

**Gebrauchsanweisung**  
**Hängematte aus verstärktes Seil**

**Modo de empleo**  
**hamaca' de cuerda reforzada**

**Istruzioni per l'uso**  
**amaca in corda armata**

**Instrukcja użytkowania**  
**hamak z liny zbrojonej**



**Benelux**

KBT nv  
Hemelrijken 8  
2890 Sint-Amands  
BELGIUM

KBT Polska sp. z o.o.  
ul. M. Konopnickiej 6  
00-491 Warszawa  
POLAND

**SAFETY INSTRUCTIONS**

1. Please keep this instruction sheet safely for future reference.
2. Please do not modify the product or the assembly details in any way. Modifications will affect the structural integrity and replacement parts will be at the buyer's expense. Inappropriate use or faulty application of the product are explicitly forbidden and absolve the manufacturer of all liability.
3. The use of the item is allowed only under continuous supervision by an adult. The product is suitable for maximum 6 users with individuals weighing up to 100 kg.
4. This product meets all security aspects of the European standards EN1176-1:2017. This product is fit for outdoor commercial playgrounds.
5. The application of the item as part of a playframe or any other construction will have to be such that it excludes all risks of entrapment.
6. The frame or construction in which the item will be integrated, must also meet all relevant security aspects of the European standards EN1176-1:2017.
7. When mounting or assembling the armed rope construction, attention should be given to the minimum required distance between the armed rope construction and eventual obstacles (impact area). Dimension of the impact area depends on the free height of fall (FIG I). The impact area shall be at least 1,5 m around the equipment, measured horizontally and shall increase for free height of fall above 1,5 m. In this safety area no hard, angular or pointed objects should be present (FIG II).
8. The safety surface underneath the product must be flat, and be covered in a suitable way (e.g. rubber tiles, bark, wood chips) and meet the requirements of EN1176-1:2017. The product must not be placed on asphalt, concrete or any other hard surface.
9. Connections shall be safeguarded so that they cannot be undone without tools (e.g. with glued threaded joints).
10. No spare parts are provided with the device. In case of a damage, spare parts can be purchased from the manufacturer.
11. The device must be suspended by two separate swing hooks for group swings (type 817.002, one swing hook for each hook of the chain).
12. If it is necessary to replace suspension ropes from device (eg due to damage), the bolts fixing the chain to the swing hooks and the cap nuts in the device frame must be secured with a threadlocker.

**INSPECTION AND MAINTENANCE**

The frequency of inspection and maintenance will vary depending on type of equipment, impact attenuating surfacing, materials used and other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, whether the stability of the equipment relies on one pole...). The frequency of inspection should be increased if there are factors that reduce the impact attenuation level over time (e.g. degradation of organic materials, ageing due to UV exposure).

**Routine visual inspection (weekly to monthly)**

- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
- Check the shock absorbing surface for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- Check the surface for dangerous objects that don't belong there.

**Operational inspection (1 to 3 months)**

- Check the stability of the construction.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

**Annual inspection (1 to 2 times per year)**

- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

## GEBRUIKSAANWIJZING

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren.
2. Gelieve geen wijzigingen aan het product aan te brengen, deze kunnen de structurele integriteit beïnvloeden en vervangstukken zullen ten koste van de koper zijn. Onaangepast gebruik of foutieve montage van het product zijn uitdrukkelijk verboden en ontslaan de fabrikant van elke aansprakelijkheid.
3. Het gebruik van het product is enkel toegelaten onder voortdurend toezicht van een volwassene. Het product is geschikt voor maximum 6 personen; elk met een gewicht tot 100 kg.
4. Dit product voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften voorgeschreven in de EN1176-1:2017. Dit product is geschikt voor openbare buitenspeeltuinen.
5. Het inbouwen van dit product in een speeltoestel of andere constructie dient zodanig te gebeuren dat gevaar voor beknelling uitgesloten is.
6. Het speeltoestel of constructie waarin dit product geplaatst wordt moet voldoen aan alle veiligheidsvoorschriften voorgeschreven in de Europese Normen EN1176-1:2017.
7. Bij de installatie van de constructie dient er te worden gelet op de minimum noodzakelijke afstand tussen de constructie en eventuele hindernissen (impact gebied). De afmetingen van het impactgebied zijn afhankelijk van de vrije valhoogte (FIG I). Het impactgebied moet minstens 1,5 m rond het toestel bedragen horizontaal gemeten en zal toenemen wanneer de vrije valhoogte hoger is dan 1,5 m. In dit veiligheidsgebied mogen er geen hoekige of puntige voorwerpen aanwezig zijn. (FIG II).
8. De ondergrond moet vlak zijn en over een aangepaste bodem beschikken (rubberen valtegels, boomschors, houtsnippers) en moet voldoen aan alle eisen van de EN1176-1:2017 normering. Het product mag dus niet geplaatst worden boven asfalt, beton of een ander hard oppervlak.
9. Verbindingen moeten goed beveiligd zijn zodat ze niet kunnen losgemaakt worden zonder gereedschap. (bv. vastgelijmde schroefverbindingen).
10. Reserveonderdelen worden niet meegeleverd. In geval van schade kunnen onderdelen bij de fabrikant gekocht worden.
11. Het product moet worden opgehangen met 2 schommel haken voor groepsschommels (type 817.002, één per ketting van de schommel).
12. Indien het noodzakelijk is de touwen van het product te vervangen (bv. Naar aanleiding van schade), moeten alle bouten en moeren voorzien worden van borglijm.

### INSPECTIE EN ONDERHOUD

De frequentie van de controle en het onderhoud hangt af van het type speeltoestel, de valdempende ondergrond en andere factoren (vb. intensiteit van gebruik, vandalisme, ouderdom van het materiaal, omgeving of de stabiliteit van de constructie ondersteund door een enkel paa ...). De frequentie van de inspectie moet verhoogd worden wanneer bijzondere factoren de schokverminderende werking kunnen verminderen (vb. degradatie van organisch materiaal, veroudering door UV blootstelling).

#### Routinekeuring (wekelijks tot maandelijks)

- Kijk na of alle bouten en moeren nog voldoende vastzitten.
- Controleer de bodemafwerking op vreemde voorwerpen.
- Controleer op ontbrekende onderdelen.
- Controleer dat de veiligheidszone ontruimd is.

#### Werkingskeuring (1 tot 3 maandelijks)

- Controleer de stabiliteit van de constructie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

#### Periodieke controle (1 tot 2 keer per jaar)

- Controleer op roest en corrosie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

1. Veuillez soigneusement garder ce mode d'emploi.
2. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité.
3. L'utilisation de l'article est autorisée uniquement sous la surveillance continue d'un adulte. Le produit est adapté pour un maximum de 6 utilisateurs avec des personnes pesant jusqu'à 100 kg.
4. Le produit correspond aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN1176-1:2017. Ce produit convient aux aires de jeux publiques extérieures.
5. L'application de l'appareil dans le cadre d'un jeu ou de toute autre construction devra être telle qu'elle exclut tous les risques de coincement.
6. Le Jeu ou la construction dans lequel le produit est placé doit être conforme aux normes de sécurité prescrites dans les normes Européennes EN1176-1:2017.
7. Lors du montage ou de l'assemblage de la construction en corde armée, il convient de veiller à la distance minimale requise entre la construction de la corde armée et les éventuels obstacles (zone d'impact). La dimension de la zone d'impact dépend de la hauteur de chute (figure I). La zone d'impact doit être d'au moins 1,5m autour de l'équipement, mesurée horizontalement et doit augmenter pour une hauteur de chute supérieure à 1,5 m. Dans cette zone de sécurité, aucun objet dur, anguleux ou pointu ne doit être présent (FIGII).
8. la surface de sécurité sous le produit doit être plate et être couverte d'une manière appropriée (par exemple les dalles en caoutchouc, les copeaux de bois) et satisfaire aux exigences de la norme EN1176-1:2017. Le produit ne doit pas être placé sur l'asphalte, le béton ou toute autre surface dure.
9. Les connexions doivent être bien protégées pour qu'il soit impossible de les ouvrir sans outils (ex. Avec des tiges filetées collées).
10. Pièces de rechange ne sont pas livrées avec. En cas de dommage, les pièces de rechange peuvent être achetées auprès du fabricant.
11. L'appareil doit être suspendu par deux crochets pour des balançoires de groupe (type 817.002, un crochet pour chaque crochet de la chaîne).
12. S'il est nécessaire de remplacer les cordes des crochets de l'appareil (par exemple en cas des dommages), le boulons fixant la chaîne aux crochets et les écrous dans le châssis de l'appareil doivent être fixés avec un frein-filet.

**CONTRÔLE ET ENTRETIEN**

La fréquence de l'inspection et l'entretien dépend du type d'équipement de jeu, les sols amortissants et autres facteurs (p. ex., l'intensité d'utilisation, vandalisme, âge de l'équipement, environnement ou la stabilité de la construction, pris en charge par un seul poteau,...). La fréquence des inspections devrait être augmentée lorsque les facteurs spéciaux peuvent réduire l'opération amortissante (par exemple la dégradation de la matière organique, le vieillissement par exposition aux rayons UV).

**Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)**

- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'ils n'y aient des pièces manquantes.
- Vérifiez la surface pour les objets dangereux qui n'y appartiennent pas.

**Inspection opérationnelle (1 à 3 mois)**

- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

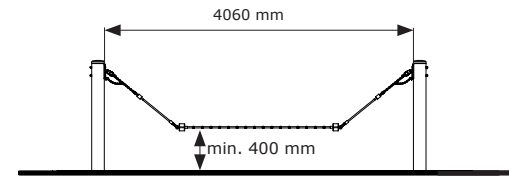
**Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)**

- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.



**ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE  
MONTAGGIO - MONTAŽ**

FIG I



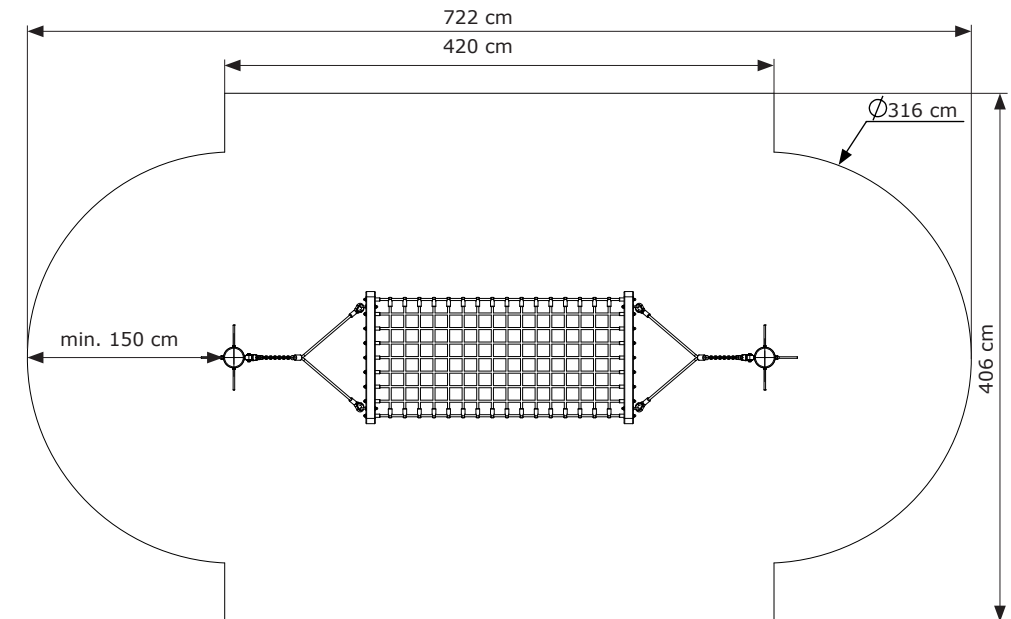
Free height of fall  
Vrije valhoogte  
La hauteur de chute déréglée  
Freien Fallhöhe  
Altura libre de caída  
Dall'altezza di caduta libera  
Wysokość swobodnego upadku

**< 0,6 m**

Weight of heaviest part  
Gewicht van het zwaarste onderdeel  
Poids de la partie la plus lourde  
Gewicht des schwersten Teil  
Peso de la parte más pesada  
Peso della parte più pesante  
Waga najcięższej sekcji

**< 21 kg**

FIG II



GEBRAUCHSANWEISUNG

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.
- Bitte keine Änderungen an dem Produkt vornehmen, dies könnte die Struktur beeinflussen und Austauschstücke werden dann zu Kosten des Käufers sein. Unangepasstes Benutzen oder falsche Montage sind ausdrücklich verboten und entlasten den Hersteller von seiner Verantwortung.
- Die Verwendung des Artikels ist nur unter ständiger Aufsicht durch einen Erwachsenen erlaubt. Das Produkt ist für maximal 6 Benutzer mit einem Einzelgewicht bis 100 kg geeignet.
- Dieses Produkt entspricht allen Anforderungen der Europäischen Norm EN1176-1:2017. Dieses Produkt ist geeignet für öffentliche Spielplätze.
- Die Anwendung dieses Artikels als Teil eines Spielrahmens oder einer anderen Konstruktion muss so beschaffen sein, dass alle Einklemmriskien ausgeschlossen sind.
- Das Spielgerät oder die Spielanlage wo dieses Artikel eingebaut wird, soll alle Sicherheitsrelevanten Aspekte der Europäischen Normierung EN1176-1:2017.
- Bei der Montage der verstärktes Seilkonstruktion ist auf den minimal erforderlichen Abstand zwischen der armierten Seilkonstruktion und eventuellen Hindernissen (Aufprallfläche) zu achten. Die Größe der Aufprallfläche hängt von der freien Fallhöhe ab (FIG I). Der Aufprallbereich muss horizontal mindestens 1,5 m um das Gerät herum betragen und bei freier Fallhöhe über 1,5 m zunehmen. In diesem Sicherheitsbereich sollten keine harten, eckigen oder spitzen Objekte vorhanden sein (FIG II).
- Die Sicherheitsfläche unter dem Produkt muss flach sein und auf geeignete Weise abgedeckt sein (z. B. Fallschutzmatten, Rinde, Holzspäne) und die Anforderungen von EN1176-1: 2017 erfüllen. Das Produkt darf nicht auf Asphalt, Beton oder einer anderen harten Oberfläche platziert werden.
- Verbindungen müssen gut befestigt sein, sodass diese nicht ohne Werkzeug gelöst werden können (z. B. mit geklebten Schraubverbindungen).
- Die Nestschaukel wird ohne Ersatzteile geliefert. Im Falle einer Beschädigung können Ersatzteile beim Hersteller erworben werden.
- Das Gerät muss mit zwei separaten Schaukelhaken für Nestschaukeln aufgehängt werden (Typ 817.002, ein Schaukelhaken für jeden Kette).
- Wenn es notwendig ist, die Seile von der Aufhängung zu ersetzen (z. B. durch Beschädigung), müssen die Schrauben, mit denen die Kette an den Schaukelhaken und den Hutmuttern im Geräterahmen befestigt ist, mit einem Schraubensicherungsmittel gesichert werden.

INSPEKTION UND WARTUNG

Die Häufigkeit der Inspektion und Wartung wird je nach Art des Gerätes, stoßdämpfenden Oberfläche, verwendeten Materialien und anderen Faktoren (z. B. starke Beanspruchung, Vandalismus, Küstenlage, Luftverschmutzung, Alter der Ausrüstung, ob die Stabilität der Ausrüstung sich auf einer Stange verlässt, ...) variieren. Die Häufigkeit der Inspektion sollte erhöht werden, wenn Faktoren vorhanden sind, die das Aufpralldämpfungsniveau im Laufe der Zeit verringern (z. B. Abbau von organischen Materialien, Altern durch UV-Aussetzung).

Routinekontrolle (wöchentlich bis monatlich)

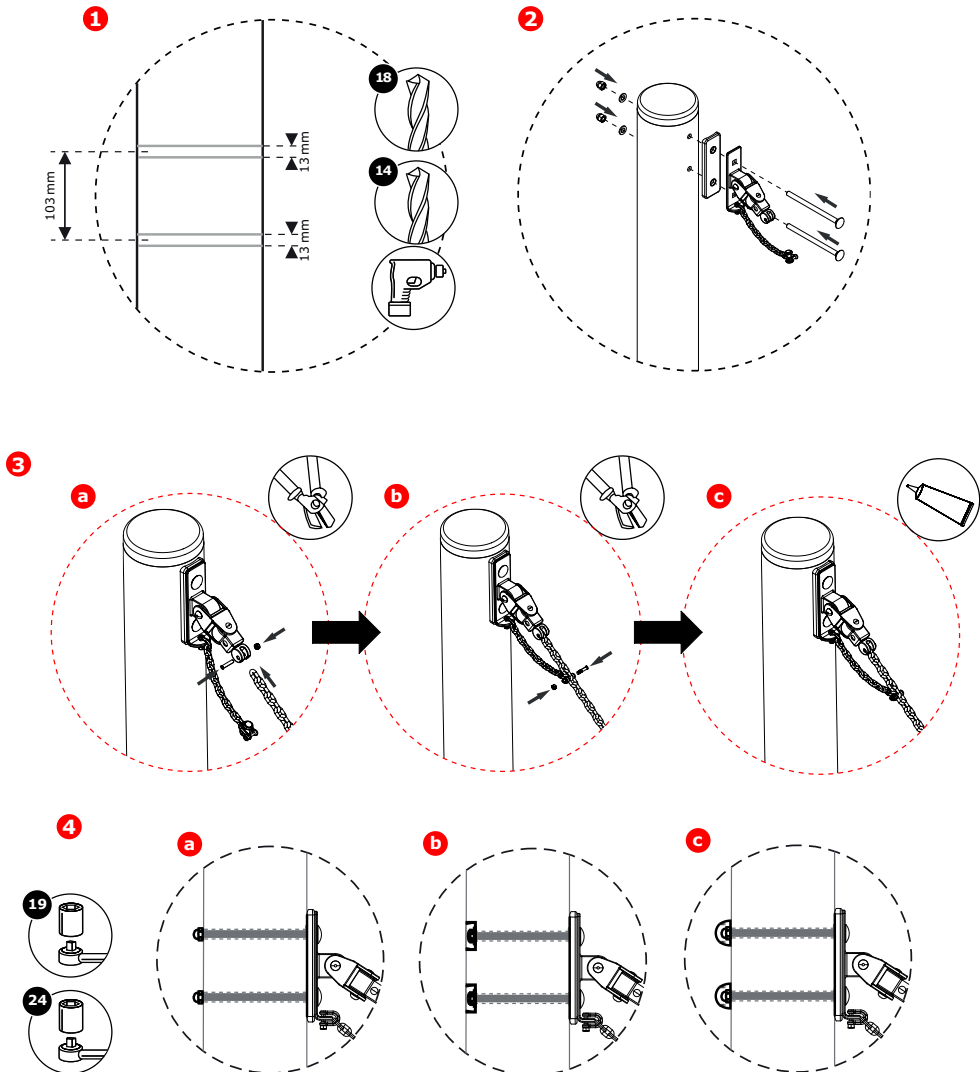
- Kontrollieren Sie ob alle Bolzen und Muttern noch fest genug sitzen.
- Kontrollieren Sie die Bodenausführung auf fremde Sachen.
- Kontrollieren Sie auf fehlende Unterteile.
- Überprüfen Sie die Oberfläche auf gefährliche Objekte, die nicht dorthin gehören.

Wirkungskontrolle (1 bis 3 Monaten)

- Kontrollieren Sie die Stabilität der Konstruktion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

Periodische Kontrolle (1 bis 2 Mal pro Jahr)

- Kontrollieren Sie auf Rost und Erosion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.



## SEGURIDAD LAS INSTRUCCIONES

1. Por favor guarde este manual para futuras referencias de forma segura.
2. Por favor, de ningún modo modifique el producto ni ninguna de sus partes. Las modificaciones afectarán a la integridad estructural y las piezas de recambio correrán a cargo del consumidor. El uso inexacto o el montaje incorrecto de este producto está expresamente prohibido y libera al fabricante de toda responsabilidad.
3. El uso del artículo está permitido solo bajo supervisión de un adulto. El producto es apto para máximo 6 usuarios con pesos individuales de hasta 100 kg.
4. Este producto es conforme a todas las aspectos de seguridad según las Normas Europeas EN1176-1:2017. Este producto es para parques infantiles públicos de exterior.
5. La colocación del elemento como parte de una estructura o cualquier otra construcción se hará de modo que excluya cualquier riesgo de atrapamiento.
6. La estructura o construcción en la que el elemento sea integrado, debe también cumplir todos los aspectos necesarios de seguridad de las normas Europeas EN1176-1:2017.
7. Cuando se monte la construcción de cuerda, se debe poner atención a la distancia mínima requerida entre la construcción de cuerda, y los eventuales obstáculos (área de impacto). Las dimensiones del área de impacto dependen de la altura libre de caída (FIG. I) El área de impacto debe ser al menos 1,5m alrededor del equipamiento, medido horizontalmente y debe incrementarse para alturas de caída mayores de 1,5m. En esta área de seguridad, no deben haber objetos duros, angulosos ni puntiagudos (FIG. II)
8. La superficie de seguridad bajo el producto debe ser plana, y se debe cubrir de forma correcta (p. ej. Con losetas de goma, corteza de árbol, serrín...) y cumplir los requerimientos de la EN 1176-1:2017. El producto no debe ser colocado sobre asfalto, cemento o ninguna otra superficie dura.
9. Las uniones deben ser protegidas, de modo que no puedan ser desmontadas sin herramientas (p. ej. Con juntas fileteadas pegadas).
10. No se suministran piezas de repuesto con el dispositivo. En caso de daños, pueden adquirirse piezas de repuesto en el fabricante.
11. El dispositivo debe estar suspendido por dos ganchos separados para asientos grupales (del tipo 817.002, un gancho para cada gancho de la cadena).
12. Si es necesario sustituir las cuerdas desde el gancho del dispositivo (por ejemplo por deterioro), los pernos que fijan la cadena a los ganchos, y las tuercas en la estructura deben ser aseguradas con cola.

## INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

La frecuencia de la inspección y mantenimiento variará dependiendo del tipo de equipamiento, superficie amortiguadora de impacto, material utilizado, y otros factores (p.ej. Uso intensivo, niveles de vandalismo, localización cercana a la costa, contaminación ambiental, edad del equipo, si es de un solo poste...). La frecuencia de inspección debe aumentarse, si hay factores que pueden reducir el nivel de amortiguación con el tiempo (p.ej. degradación de materiales orgánicos, envejecimiento por exposición a rayos UV).

### Inspección visual rutinaria (semanalmente o mensualmente)

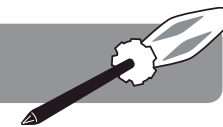
- Asegúrese siempre de que los pernos y las tuercas están bien fijados.
- Verifique no existen obstáculos en el área de seguridad del producto.
- Compruebe que no faltan piezas.
- Compruebe la superficie para objetos peligrosos que lo formen parte de ella.

### Inspección operacional (1 a 3 meses)

- Verifique la estabilidad de la construcción.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

### Inspección anual (de 1 a 2 veces al año)

- Compruebe que no hay partes oxidadas o con herrumbre.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.



## PASOS DE MONTAJE

1. Taladre los 4 agujeros en la viga para los anclajes de columpio.
2. Instale los anclajes en la viga.
3. Cuelque el dispositivo en la dirección correcta, como se muestra en el diagrama. Para ello:
  - (a) Fije la cadena de la cuerda al gancho (acórtela si es necesario).
  - (b) Fije la cadena de seguridad a la cadena de la cuerda tanto como sea posible desde el gancho (acórtela si es necesario).
  - (c) Asegure los tornillos de conexión entre el gancho y la cadena de la cuerda con cola. La misma acción para el tornillo del grillete, en la cadena de seguridad. Asegúrese de que el tapón de plástico está colocado en el grillete de la cadena de seguridad.
4. Cubra permanentemente el perno usando 4a: tapas perno, 4b: tapones modelo a insertar, 4c: cubre tornillos.

### ATTENTION

Encontrar la red arrugada en el producto nuevo, es un efecto natural del embalaje. La red vuelve a su forma original tras el primer uso.

## OPERAZIONI DI MONTAGGIO

1. Praticare 4 fori nella trave a cui si andranno ad innestare i due ganci.
2. Fissare i due ganci per altalena alla trave.
3. Appendere il dispositivo nella direzione corretta, come mostrato nel diagramma. Per fare questo:
  - (a) Fissare il gancio catena corda (Accorcialo se necessario).
  - (b) Fissare la catena di sicurezza alla catena della corda il più possibile dal gancio (Accorcialo se necessario).
  - (c) Fissare le viti di collegamento tra il gancio e la corda della fune con la colla. La stessa azione per la vite del grillo, nella catena di sicurezza. Accertarsi che il tappo di plastica sia inserito nell'attacco della catena di sicurezza.
4. Coprire in modo permanente i dadi di aggancio usando 4a: cappucci di plastica, 4b: copridado "tipo accettato", 4c: copridadi.

### ATTENTION

Trovare la rete rugosa nel prodotto nuovo, è un effetto naturale della confezione. La rete ritorna alla sua forma originale dopo il primo utilizzo.

## MONTAŻ KROK PO KROKU

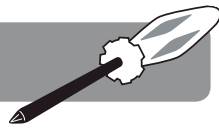
1. Wywiercić 4 otwory w belce (na zawiasy).
2. Zamontować zawiasy.
3. Zawiesić urządzenie w odpowiedniej pozycji jak pokazano na rysunku. W tym celu należy:
  - (a) Przymocować łańcuch zawiesia do zawiasu (skrócić w razie potrzeby).
  - (b) Przymocować łańcuch bezpieczeństwa do łańcucha zawiesia jak najdalej od zawiasu (skrócić w razie potrzeby).
  - (c) Śrubę łączącą zawias z łańcuchem oraz śrubę szekli łańcucha bezpieczeństwa zabezpieczyć nakrętkami z uprzednio naniesionym klejem. Upewnić się, że plastikowa wtyczka łańcucha znajduje się w oczku szekli łańcucha bezpieczeństwa.
4. Zamaskować śruby za pomocą np.: 4a: nakrętki kołpakowej, 4b: maskownicy wewnętrznej, 4c: plastikowej maskownicy.

### ATTENTION

Pognieciona siatka nowego produktu jest naturalnym efektem pakowania. Siatka powraca do swojego pierwotnego kształtu po pierwszym użyciu urządzenia.



## ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ



IT

### ASSEMBLY STEPS

1. Drill 4 holes into the pole for the swing hooks.
2. Install the swing hooks.
3. Hang the device in correct position as shown in the picture. For this purpose:
  - (a) Attach chain of the suspension rope to the swing hook (shorten if necessary).
  - (b) Attach the safety chain to the chain of the suspension rope as far as possible from the swing hook (shorten if necessary).
  - (c) Chain - swing hook connection bolt and safety chain D-shackle connection bolt need to be secured with the threadlocker. Make sure that plastic chain plug is located in safety chain shackle.
4. Cover the bolt threads permanently by using 4a: prevailing nut caps, 4b: insert bolt covers, 4c: bolt covers.

#### ATTENTION

The creased net of the new product is a natural packaging effect. The net returns to its original shape after the first use of the device.

### MONTAGESTAPPEN

1. Boor de 4 gaten in de balk voor de schommelhaken.
2. Bevestig de schommelhaken aan de balk.
3. Hang de schommel op in zijn correcte positie. Hiertoe:
  - (a) Avestig de ketting aan de schommelhaak (maak korter indien nodig).
  - (b) Avestig de veiligheidsketting aan de ketting van de schommel, op een zo groot mogelijke afstand van de schommelhaak. (maak korter indien nodig).
  - (c) Borg de bevestigingsbout van de schommelhaak met de borglijm. Doe hetzelfde voor de bevestigingsbout van de D-schakel aan de veiligheidsketting. Zorg ervoor dat de kunststof kettingplug op de juiste plaats in de D-schakel zit om vingerbeknelling te vermijden.
4. Dek permanent de bouten af m.b.v. 4a: geborgde moerdoppen, 4b: verzonken afdekdoppen, 4c: afdekdoppen.

#### LET OP

Door de verpakking kan het net van het nieuwe product gekreukt zijn. Na de eerste ingebruikname van dit toestel, krijgt het net zijn oorspronkelijke vorm terug.

### ÉTAPES DE MONTAGE

1. Percez les 4 trous dans la poutre pour les crochets.
2. Attachez les crochets à la poutre.
3. Accrochez l'appareil dans la position correcte comme indiqué sur le schéma:
  - (a) Attacher la chaîne de corde au crochet (raccourcir si nécessaire).
  - (b) Attacher la chaîne de sécurité à la chaîne de corde aussi loin que possible du crochet (raccourcir si nécessaire).
  - (c) Fixez les vis de connexion entre le crochet et la chaîne de corde avec le frein-filet. La même action pour la vis de la manille de la chaîne de sécurité. Assurez-vous que le bouchon de chaîne en plastique est situé dans la manille de la chaîne de sécurité.
4. Couvrez de façon permanente les boulons à l'aide de 4a: cache-écrous auto-freinés, 4b: cache-écrous enfoncés, 4c: cache-écrous.

#### ATTENTION

Le filet froissé du nouveau produit est un effet d'emballage naturel. Le filet reprend sa forme initiale après la première utilisation du jeu.

### MONTAGESCHRITTE

1. Bohren Sie die 4 Löcher in den Balken für die Schaukelhaken.
2. Befestigen Sie den Schaukelhaken an dem Balken.
3. Hängen Sie das Gerät wie in der Abbildung gezeigt in die richtige Position. Zu diesem Zweck:
  - (a) Befestigen Sie die Seilkette am Schaukelhaken (ggf. kürzen).
  - (b) Befestigen Sie die Safety-Kette so weit wie möglich am Schaukelhaken an der Seilkette (ggf. kürzen).
  - (c) Sichern Sie die Verbindungsschrauben zwischen Schaukelhaken und Seilkette mit dem Schraubensicherer. Die gleiche Aktion für die Sicherheitskette Schäkelschraube. Sicherstellen, dass sich der Kunststoff Kette Stecler im Sicherheitskettenbügel befindet.
4. Decken Sie immer die Bolzen ab mit Hilfe von 4a: Mutterkappen, 4b Abdeckkappen versunken, 4c Abdeckkappen.

#### ACHTUNG

Das zerknitterte Netz des neuen Produkts ist ein natürlicher Verpackungseffekt. Das Netz kehrt nach der ersten Verwendung des Geräts wieder in seine ursprüngliche Form zurück.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### INDIRIZZAMENTI PER L'USO

1. Conservare le istruzioni con cura.
2. Non apportare al prodotto delle modifiche che possono intaccare l'integrità strutturale; i costi eventuali di ricambio sono a carico dell'acquirente. L'uso improprio oppure il montaggio sbagliato è vietato e solleva il fabbricante di ogni responsabilità.
3. L'uso dell'articolo è consentito solo sotto la supervisione di un adulto. Il prodotto è adatto per un massimo di 6 utenti con pesi singoli fino a 100 kg.
4. Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti descritti nelle Norme Europee EN1176-1:2017 relative alla sicurezza. Questo prodotto è per parchi giochi pubblici esterni.
5. Il posizionamento dell'elemento come parte di una struttura o di qualsiasi altra costruzione deve essere fatto in modo da escludere qualsiasi rischio di intrappolamento.
6. La struttura o costruzione in cui l'elemento è integrato, è inoltre necessario rispettare tutti gli aspetti di sicurezza delle norme europee EN1176-1:2017.
7. Durante il montaggio della costruzione della fune, prestare attenzione alla distanza minima richiesta tra la costruzione della corda e qualsiasi ostacolo (area d'impatto). Le dimensioni della zona di impatto dipende dall'altezza di caduta (FIG I) La superficie d'urto deve essere di almeno 1,5 m intorno all'apparecchiatura, misurata orizzontalmente e devono essere aumentati a goccia Altras oltre 1.5m. In questa area di sicurezza, non ci dovrebbero essere oggetti duri, taglienti o taglienti (FIG II).
8. La superficie di sicurezza sotto il prodotto deve essere piatta, e deve coprire in modo corretto (ad esempio con losestas gomma, corteccia d'albero, segatura ....) e soddisfano i requisiti della EN 1176-1: 2017. Il prodotto non deve essere posizionato su asfalto, cemento o altre superfici dure.
9. Le connessioni devono essere controllate e protette al fine di non poter essere tolte nemmeno con degli strumenti (p. esempio con giunti filettati incollati).
10. Pezzi di ricambio non forniti con il dispositivo. In caso di danni, possono essere acquistati i pezzi di ricambio del produttore.
11. Il dispositivo deve essere sospeso da due ganci separati per sedili di gruppo (tipo 817.002, un gancio per ciascun gancio della catena).
12. Se necessario sostituire le corde dal dispositivo gancio (quali deterioramento), le viti di fissaggio della catena ai ganci ed i dadi nella struttura devono essere fissati con colla.

### ISPEZIONE E MANUTENZIONE

La frequenza dell'ispezione e della manutenzione varierà a seconda del tipo di attrezzatura, della superficie di ammortizzamento dell'impatto, del materiale utilizzato e di altri fattori (ad esempio uso intensivo, livelli di atti vandalici, ubicazione al mare, inquinamento ambientale, età dell'apparecchiatura, se si tratta di un singolo...) La frequenza dell'ispezione dovrebbe essere aumentata, se vi sono fattori che possono ridurre il livello di smorzamento nel tempo (ad es. degrado di materiali organici, invecchiamento mediante esposizione ai raggi UV).

#### Ispezione visuale di routine (settimanale o mensile)

- Sempre assicurarsi che i bulloni e i dadi siano bene serrati.
- Assicurarsi che la superficie antitrauma sia sgombra da oggetti che non dovrebbero starci.
- Assicurarsi che non ci manchino delle parti.
- Controllare la superficie per gli oggetti pericolosi che ne fanno parte

#### Ispezione operativa (1 a 3 mesi)

- Controllare la stabilità della costruzione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

#### Ispezione annuale (1 a 2 volte ogni anno)

- Controllare la ruggine e la corrosione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.



**INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

1. Prosimy zachować niniejszą instrukcję użytkowania w celu wykorzystania jej w przyszłości.
2. Prosimy nie modyfikować urządzenia ani innych danych montażowych w jakikolwiek sposób. Zmiany będą miały wpływ na integralność strukturalną i wymiana części zamiennych nastąpi na koszt nabywcy. Nie właściwe używanie lub zastosowanie produktu niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
3. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Produkt przeznaczony jest dla maksymalnie 6 osób o pojedynczej wadze użytkownika do 100 kg (max. 600 kg).
4. Produkt spełnia europejskie normy bezpieczeństwa EN1176-1:2017. Produkt przeznaczony jest do wykorzystania na publicznych placach zabaw.
5. Podczas instalacji urządzenia, należy upewnić się, że nie występuje ryzyko zakleszczenia.
6. Rama lub konstrukcja na której podwieszony jest produkt, musi spełniać wszelkie standardy bezpieczeństwa zgodnie z europejską normą EN1176-1:2017.
7. Podczas montażu konstrukcji z liny zbrojonej, należy zwrócić uwagę na minimalną wymaganą odległość między konstrukcją, a ewentualnymi przeszkodami (powierzchnia bezpieczna). Wymiar powierzchni zderzenia zależy od wysokości swobodnego spadania (FIG I). Obszar powierzchni zderzenia powinien wynosić co najmniej 1,5 m wokół urządzeń, mierzony w poziomie oraz zwiększony dla wysokości swobodnego spadania powyżej 1,5 m. W tym obszarze bezpieczeństwa nie powinny znajdować się twarde, kanciaste lub ostre przedmioty (FIG II).
8. Powierzchnia pod urządzeniem powinna być płaska i mieć właściwości amortyzujące (np. guma, kora, zrębki) oraz spełniać wymagania EN1176-1:2017. Produktu nie wolno instalować nad asfaltem, betonem lub innym twardym podłożem.
9. Połączenia powinny być zabezpieczone tak, żeby nie można było ich rozkręcić bez użycia narzędzi (np. klejone połączenia gwintowe).
10. Części zamienne nie są dostarczane wraz z urządzeniem. W przypadku awarii części zamienne można nabyć u producenta.
11. Urządzenie musi być zawieszane przy pomocy dwóch oddzielnych zawiasów do huśtawek grupowych (typu 817.002, jeden zawias na każdy zaczep łańcucha).
12. Jeżeli konieczna jest wymiana lin zawiesi urządzenia (np. z powodu uszkodzenia), wszystkie nowe połączenia śrubowe muszą zostać zabezpieczone klejem do gwintów.

**KONTROLA I KONSERWACJA**

Częstotliwość kontroli i konserwacji zależy od rodzaju artykułu, użytych materiałów bądź innych czynników (np. dużego obciążenia, umyślnego zniszczenia, wilgotności powietrza, zanieczyszczenia powietrza, wieku wyposażenia itp.). Ruchome metalowe elementy powinny być regularnie oliwione. W przypadku zaistnienia czynników, które osłabiają właściwości nawierzchni amortyzującej upadek (np. degradacja materiałów organicznych, starzenie spowodowane promieniowaniem UV), należy zwiększyć częstotliwość kontroli i konserwacji.

**Rutynowa kontrola (raz na tydzień lub raz na miesiąc)**

- Zawsze należy sprawdzać, czy śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
- Na podłożu amortyzującym pod produktem nie powinny znajdować się żadne przedmioty.
- Należy sprawdzać, czy nie brakuje żadnych elementów.
- Należy sprawdzać czy na podłożu nie znajdują się niebezpieczne przedmioty.

**Kontrola robocza (raz na 1 do 3 miesięcy)**

- Należy sprawdzać stabilność konstrukcji.
- Należy sprawdzać zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

**Kontrola roczna (1 lub 2 razy do roku)**

- Należy sprawdzać elementy konstrukcji pod kątem obecności korozji.
- Należy sprawdzać zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.



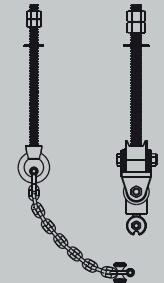
**ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE  
MONTAGGIO - MONTAŽ**

**TOOLS - GEREEDSCHAP - OUTILS - WERKZEUGE  
HERRAMIENTAS - STRUMENTI DA LAVORO - NARZĘDZIA**

- Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.
- Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez s'il y a des pièces abîmées ou manquantes.
- Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob es beschadigte oder fehlende Teile gibt.
- Saque todas las piezas del embalaje y compruebe si algo está dañado, y si todas las piezas están presentes.
- Rimuovere tutte le parti dalla confezione, controllare che niente sia danneggiato e che tutti i pezzi siano presenti.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania, sprawdzić, czy jakiegóż nie brakuje lub czy nie uległa zniszczeniu.



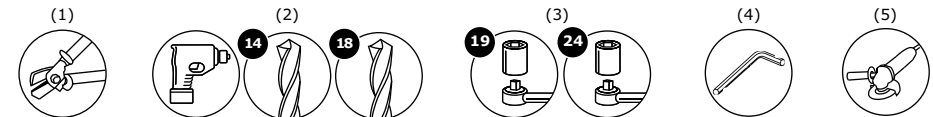
not included - niet inbegrepen  
non inclus - nicht inbegripen  
no incluido - non incluso  
nie dołączone



#817.002

stainless steel swing hook for group swings  
schommelhaak in roestvrij staal voor meerzits schommels  
crochet en inox pour des balançoires de groupe  
Schaukelhaken in rostfreier Stahl für mehrsitzigen Schaukelsitz  
gancho de columpio en acero inoxidable para asientos grupales  
gancio in acciaio inossidabile per altalene a gruppo  
zawias ze stali nierdzewnej do bocianiego gniazda + zabezpieczenie

**TOOLS - GEREEDSCHAP - OUTILS - WERKZEUGE  
HERRAMIENTAS - STRUMENTI DA LAVORO - NARZĘDZIA**



- |  |                                   |   |
|--|-----------------------------------|---|
| (1) wire cutter                        | (1) kniptang                      | (1) coupe-fil                           |
| (2) drill with cap 14 and 18 mm        | (2) boor met dop 14 en 18 mm      | (2) foreuse avec douille 14 et 18 mm    |
| (3) ratchet spanner with cap 19 and 24 | (3) ratelsleutel met dop 19 en 24 | (3) clé à cliquet avec douille 19 et 24 |
| (4) allen key set                      | (4) inbussleutel set              | (4) ensemble de clés Allen              |
| (5) angle grinder                      | (5) haakse slijper                | (5) meuleuse d'angle                    |

- |   |   |
|---|---|
| (1) Kneifzange  | (1) cortafios                               |
| (2) Bohren mit Aufsatz 14 und 18 mm                   | (2) taladro con tapa 14 y 18 mm             |
| (3) Universalschraubenschlüssel mit Aufsatz 19 und 24 | (3) llave de trinquete con boca del 19 y 24 |
| (4) Inbusschlüssel Satz                               | (4) juego de llaves Allen                   |
| (5) Winkelschleifer                                   | (5) amoladora angular                       |

- |   |   |
|---|---|
| (1) cizalla para alambre                    | (1) obcegi                                |
| (2) trapano con attacco 14 e 18 mm          | (2) wiertło z nakładką 14 i 18 mm         |
| (3) llave de trinquete con boca del 19 y 24 | (3) klucz z grzechotką i nakładką 19 i 24 |
| (4) set di chiavi Allen                     | (4) zestaw kluczy imbusowych              |
| (5) smerigliatrice angolare                 | (5) szlifierka kątowa                     |